

ملاحظات مهمة

لقد تم وبشكل عام ولتسهيل القراءة غض النظر عن استخدام المخاطبة بالمؤنث والمذكر. وبالتالي ففي حالة استخدام طرق مخاطبة محايدة أو ذكورية فيتوجب حينئذ فهمها بأنها تنطبق على جميع الاشخاص من الأناث والذكور.

يمكنكم إستدعاء شهود وخبراء إختصاصيين آخرين أو تقديم أدلة إثبات أخرى اضافية ولكن عليكم إعطاء الحقائق بما يخص كل دليل إثبات تقدموه الى المحكمة. ويمكنكم أن تجلبوا الشهود والخبراء الأختصاصيين، والذين ترغبون بإستجوابهم من قبل المحكمة، معكم الى جلسة المحاكمة؛ ولكن يتوجب عليكم تبليغ المحكمة عاجلا بإسمائهم وعناوينهم.

يمكن وبسبب التفتيشات الأمنية أثناء الدخول الى بناية المحكمة أن يؤدي ذلك الى تأخركم. يرجى منكم مراعاة ذلك عند وصولكم.

لن تكون جميع المحلات والأماكن في المحاكم وعند الضرورة ملائمة للمعوقين. وعند حاجتكم الى مدخل ملائم للمعوقين، فيرجى منكم الإستفسار وقيل الموعد لدى المحكمة عن أماكنيات الدخول المتاحة في البناية.

أذا كنتم فقراء وبالتالي ليس لديكم الوسائل المالية اللازمة لتغطية تكاليف رحلة المجئ والعودة، فيمكنكم تقديم طلب للموافقة لكم على تعويضات مالية مسبقة لتغطية تكاليف السفر اللازمة. يجب ومع هذا الطلب تقديم الإثباتات اللازمة حول وضعكم المالي (على سبيل المثال شهادة الكسب والدخل، ورقة الراتب التقاعدي أو ورقة الإعانات الاجتماعية، أو شهادة بدل البطالة) ومع ذكر عدد الاشخاص الذين تتكفلوا بمعيشتهم ومن خلال دخلكم.

من المعتاد أن يتم تقديم وسائل الدعم المالي على شكل تذاكر سفر في الدرجة الثانية بوسائط النقل العام للمواطنين. ولن يتم دفع مبالغ مالية مقدما ألا في ظروف استثنائية وخاصة فقط.

يمكنكم تقديم الطلب لضمان الحصول على تعويضات عن تكاليف السفر الى المحكمة المذكورة أعلاه في صدر الرسالة، ويمكنكم تقديمه أيضا وفي الحالات المستعجلة الى المحكمة الابتدائية المسؤولة عن منطقة إقامتكم. يرجى منكم تقديم الطلب فورا بعد إستلامكم لهذا الإستدعاء.

عي الفرعي أو المد/إرشادات للمصاب و

1. بناءً على طلب بوقف الدعوى، وبمكان وموعد جلسة المحاكمة، وكذلك الاتهامات - بقدر ما يعنيه الأمر - يتم إبلاغ المصاب يجوز للمصاب بصفة خاصة أن يطلب إبلاغه بما إذا كانت قد صدرت أي. الموجهة للمدعى عليه ونتيجة إجراءات المحكمة إذا كان المصاب لا يعرف اللغة الألمانية، فإنه يمكن بناءً. م الاتصال بالمصاب أو عدم التعامل مع تعليمات للمحكوم عليه بعد على طلب أن يتم إبلاغه بمكان وموعد جلسة المحاكمة بلغة يفهمها.

المحكوم عليه أو علاوة على ذلك، يتم إبلاغ المصاب بناءً على طلبه باتخاذ أو إنهاء أي تدابير سالية للحرية بحق المتهم أو بمنح أي تخفيفات لتنفيذ العقوبة أو منح إجازة لأول مرة أو مجدداً، وذلك في حالة إثبات وجود مصلحة مشروعة وألا تكون يحتاج الأمر في بعض. (د من قانون الإجراءات الجنائية 406 المادة) هناك مصلحة مشروعة للشخص المعني تعارض ذلك علاوة على ذلك، يتم إبلاغ المصاب أيضاً بناءً. نص عليها القانون إلى توضيح المصلحة المشروعة للحالات الاستثنائية التي ي على طلبه بما إذا كان المتهم أو المحكوم عليه قد تهرب من إجراء سالب للحرية عن طريق الهروب وكذلك إخطار المصاب بأي إجراءات قد أتخذت لحمايته نتيجة لذلك.

ممكن ألا يتم إرسال الإخطارات ما دام إرسالها على العنوان المحدد غير ممكن يرجى مراعاة أنه ي

إذا اختار المصاب محامياً لأجل تقديم المساعدة وتم تعيين هذا المحامي أو إذا كان المصاب ممثلاً من خلال محام، فإن الإخطارات تُرسل إلى المحامي.

2. لاع على أوراق القضية أو بعض النسخ من ملفات القضية عن طريق في حالة وجود مصلحة مشروعة يحق للمصاب الاط محام وكذلك الاطلاع على الأدلة والبراهين المودعة، ما لم يتعارض ذلك مع المصالح المشروعة للمتهم أو لغيره من (هـ406 المادة) الأشخاص.
3. ناء استجواب المصاب وممارسة بعض الحقوق يحق للمصاب الاستعانة بمحام على نفقته الخاصة والذي يمكنه الحضور أذ للمصاب.

يمكن أيضًا أثناء استجواب المصاب كشاهد أن يحضر معه بناءً على طلبه شخص يثق به، ما لم يكن هذا الأمر من شأنه (و من قانون الإجراءات الجنائية 406 المادة) تعريض غرض التحقيق للخطر.

4. ات الجنائية يمكن لأجل التواصل مع المصّرّح له بالدعوى الفرعية الاستعانة بمحام لتقديم من قانون الإجراء 395 وفقاً للمادة 406. المساعدة أو التمثيل في الدعوى من خلال هذا المحامي، وذلك قبل رفع الدعوى العمومية وبدون الإعلان عن التواصل مع المصّرّح له بالدعوى الفرعية حضور جلسة يحق لمد. لك حضور جلسة المحاكمة حتى وإن كان سيتم استجوابك كشاهد المحاكمة.

5. ي من قانون الإجراءات الجنائية 406 المادة) صلاحيات المصاب خارج نطاق الدعوى الجنائية:

(أ) في حالة وجود حق يتعلّق بقانون الملكية وناشئ عن الجريمة، يجوز للمصاب أن يطالب بهذا الحق في الدعوى الجنائية وفقاً للمواد من تجاه المتهم 403 إلى 406 ج من قانون الإجراءات الجنائية والمادة 81 من قانون محاكم الأحداث، ما دام يمكن تقديم الطلب ذي. هذا الحق يدخل ضمن اختصاص المحاكم العادية ولا تتم المطالبة به من خلال الدعوى المدنية الصلة في صورة خطية أو شفوية من خلال تحرير محضر لدى أمين سر المحكمة أو يمكن أيضاً تقديمه شفويًا في جلسة يجب أن يذكر الطلب سبب وموضوع المطالبة وأن يتضمن أدلة. المحاكمة في موعد غايته بداية المرافعات الختامية المصاب مساعدة في مصاريف الدعوى للاستعانة بمحام بناءً على طلب يمكن منح. الإثبات

(ب) بالإضافة إلى ذلك، يمكن للمصاب وفقاً

- لقانون الحماية من العنف أن يطلب إصدار أوامر بحق المتهم،
- لقانون تعويض الضحايا المطالبة بنفقات معيشية،
- تعويضات إذا لزم الأمر للوائح الإدارية للاتحاد الألماني أو للولايات الألمانية المطالبة بالتد.

(ج) يمكن للمصاب أن يحصل أيضاً على الدعم والمساعدة من مؤسسات مساعدة الضحايا، على سبيل المثال

- في صورة مشورة،
- أو من خلال تجهيز أو توفير مأوى في مؤسسة من مؤسسات الحماية،
- يرها من خدمات الدعم المتاحة في أو من خلال توفير الخدمات العلاجية مثل المساعدات الطبية أو النفسية أو غ المجال النفسي والاجتماعي.

6. ط من قانون الإجراءات الجنائية 406 المادة) صلاحيات المصاب داخل نطاق الدعوى الجنائية:

(أ) وفقاً للشروط المنصوص عليها في المادتين 395 و 396 من قانون الإجراءات الجنائية أو في المادة 80 الفقرة 3 من ون محاكم الأحداث يمكن للمصاب الانضمام إلى الدعوى العمومية كمدعي فرعي، وأن قاذ

- يطلب عندئذ تعيين محام لغرض تقديم المساعدة أو يطلب الحصول على إعانة في مصاريف الدعوى للاستعانة بمحام وفقاً للمادة 397 من قانون الإجراءات الجنائية،
- ال فترة الدعوى الجنائية وفقاً للمادة يطلب الترجمة الفورية والتحريرية طو 397 الفقرة 3 من قانون الإجراءات الجنائية والمادتين 185 و 187. من قانون تنظيم المحاكم

(ب) علاوة على ذلك، يجوز للمصاب

- أن يطالب في الدعوى الجنائية بحق متعلق بقانون الملكية وناشئ عن الجريمة وفقاً للمواد من 403 إلى 406 ج ون الإجراءات الجنائية والمادة من قاذ 81 من قانون محاكم الأحداث،
- أن يطالب بالحصول على تعويض وفقاً لقانون الأتعاب والتعويضات القضائية، ما دامت النيابة العامة أو المحكمة تستجوبه كشاهد،
- أن يحصل على تعويض عن الضرر من خلال إجراء تسوية بين الجاني والضحية وفقاً للمادة 155 أ من قانون الإجراءات الجنائية،
- أن يرفع دعوى عن الجريمة أو يقدم طلباً للملاحقة الجنائية وفقاً للمادة 158. من قانون الإجراءات الجنائية

يمكن للمدعين الفرعيين المصّرّح لهم بالفعل أن يطلبوا تعيين محام للدعوى الفرعية وفقاً للشروط المنصوص عليها في المادة 397. انون الإجراءات الجنائية من ف

يمكن للمصابين الحصول أيضاً على الدعم والمساعدة من أي مؤسسة من مؤسسات مساعدة الضحايا، حيث يحصلون هناك على معلومات حول الدعم النفسي والاجتماعي.

7. ب مساعدة الضحايا التابعة لمؤسسة تتوفر لضحايا الجرائم الكثير من الخدمات في ولاية ساكسونيا السفلى، والتي من بينها مكاتب مساعدة الضحايا (Stiftung Opferhilfe Niedersachsen).

الرعاية والمشورة النفسية والاجتماعية، وتوفير خدمات تقدم مكاتب مساعدة الضحايا المساعدات التالية بشكل ملموس إلى المحاكم والهيئات الحكومية والمحامين والأطباء وكذلك المساعدة في تقديم المساعدة والدعم الشاملة، والمرافقة عند الذهاب إلى المحاكم. يحصل الضحايا أيضاً على معلومات حول الإعانات المالية والمطالبات. الطلبات.

تجد مكاتب مساعدة الضحايا في المدن التالية:

تجد. ولدنبرج، أوسنابروك، شتاده، فيردن أوريش، براونشفايغ، بوكيبورج، جوتينجن، هانوفر، هيلدسهايم، لونيبورج، أالمكتب القريب منك مع عنوانه والموظف المختص ومواعيد العمل في الموقع الإلكتروني www.opferhilfe.niedersachsen.de.

في WEISSER RING e.V. وثيقاً مع المكتب الإقليمي لجمعية تتعاون مؤسسة مساعدة الضحايا ساكسونيا السفلى تعاوذاً علاوة على ذلك، توجد مؤسسات أخرى كثيرة لمساعدة الضحايا على (www.weisser-ring.de) ولاية ساكسونيا السفلى المستوى الإقليمي.

8. (Opferfibel) دليل الضحايا) انكما تتوفر المزيد من المعلومات في كتيب خاص صادر عن وزارة العدل الاتحادية بعنوان <http://www.bmjv.de/opferschutz> والذي يمكنك تنزيله من الموقع الإلكتروني
9. أو كانت لديه يمكن طلب الاستعانة بمترجم مجاناً طوال فترة الدعوى الجنائية بأكملها إذا كان المصاب لا يعرف اللغة الألمانية بالإضافة إلى ذلك يمكن طلب الحصول على ترجمة مكتوبة لأوامر الحبس وعرائض الدعوى. إعاقة في السمع أو الكلام والأوامر الجنائية والأحكام غير النهائية.